



Weststadt aktuell

... aus der Weststadt
für die Weststadt ...

Ausgabe 262

Juni 2023

verantwortet von:



verantwortet von:



9th Summer Festival of the Weststadt
9-й літній фестиваль у Вестштадті Weststadt'in 9. Yaz Festivali
9. Letni Festival Weststadt 9-й летний фестиваль в Вестштадте

9. SOMMERFEST der Weststadt

Traunstraße
Samstag, 24. Juni 2023
15:00 - 20:00 Uhr



- Livemusik u.a. mit „DALIBUDE“
- Programm für Jung und Alt
- Showeinlagen • Kinderprogramm
- Kühles vom Fass • Heißes vom Grill
- Internationale Spezialitäten

Auf der Veranstaltung werden Fotos gemacht. Mit Ihrer Teilnahme stimmen Sie der Nutzung und Veröffentlichung zu.

gefördert durch



unter der Schirmherrschaft von
Herrn Oberbürgermeister Dr. Thorsten Kornblum

10.-13. JULI

TEENS SOMMER CAMP

11-15 JAHRE

50,00€

Kinder und Jugendzeltplatz
Bäkewiese in Brandenburg

Kanufahren | Lagerfeuer | Mountainbike
| Zeltlager | Angeln | Spaß am Wasser
und vieles mehr...

ANMELDUNG & INFOS:
JUZ ROTATION 053 1-860888
JUZ RÜNINGEN 053 1-874243

Impressum

hm medien
Richard Miklas

V.i.S.d.P. und für die Anzeigen:

Richard Miklas
Hagenmarkt 12
38100 Braunschweig
0531 16442
info@hm-medien.de
www.hm-medien.de

Layout

Heidmarie Miklas

Druck

Erzberg 45
38126 Braunschweig
www.oeding-print.de



Die Weststadt aktuell erscheint zum Anfang jeden Monats.

Auslage an ausgewählten Stellen und auf Wunsch Postversand.

Redaktionsschluss

immer montags, weststadt@hm-medien.de

Juli	19.06.
August	17.07.
September	21.08.
Oktober	18.09.
November	16.10.

Die „Weststadt aktuell“ wird klimaneutral gedruckt mit Ökostrom und Farben auf Pflanzenölbasis auf 100% Recyclingpapier und ausgezeichnet mit dem Umweltzeichen Blauer Engel.



www.blauer-engel.de/uz195

Behrens Bestattungen



*Erfahrung, Ideenvielfalt
und persönlicher
Einsatz – das und noch
viel mehr sind unsere
Stärken.*



Sonnenstr. 9 · 38100 Braunschweig | Ekbertstr. 20 · 38122 Braunschweig
Tel.: 0531/83 204 www.behrens-bestattungen.de



Westlicht

Moin Weststadt,
liebe Weststadtmenschen und Gäste!

Im Monat Juni können wir eine alte Tradition fortsetzen, die ich, und ich denke wir alle, in den letzten Pandemie-Jahren vermisst haben, ich meine das Sommerfest auf der Traunstraße.

Es ist eine wunderbare Gelegenheit, wieder miteinander zu sprechen, zu feiern und auch für unsere Organisationen zu werben und deren Arbeit darzustellen. Dieses Sommerfest ist aber auch das Ergebnis von ehrenamtlicher Arbeit ganz vieler Akteure in den vielen Vereinen und Organisationen in unserem Stadtteil. Es ist auch bezeichnend, dass hier viele Gruppen auf Augenhöhe zusammenarbeiten. Eine starke Demokratie und Zivilgesellschaft lebt von aktiven Bürgerinnen und Bürgern, die im Sinne des Gemeinwohls das Leben mitgestalten. Ehrenamt kann zu individueller Teilhabe, gesellschaftlicher Integration oder sozialen Bindungen, zum kulturellen Leben oder zur Gesundheit und damit zu stabilen demokratischen Strukturen beitragen. Wir in der Weststadt verfügen über ein stabiles und funktionierendes Netzwerk von ehrenamtlichen und auch hauptamtlichen Akteuren, aber wir freuen uns immer, wenn auch Organisationen von außen kommen und uns bei unserer ehrenamtlichen oder sozialen Arbeit helfen wollen. Herzlich willkommen!

Ich würde mich freuen, Euch/Dich/Sie am 24.06.2023 auf dem Festplatz an der Traunstraße begrüßen zu können. Dort stehen nicht nur der Bezirksbürgermeister und weitere Mitglieder des Stadtbezirksrates, sondern auch viele Ehrenamtliche für Gespräche zur Verfügung. Übrigens, so ein Fest zu organisieren macht auch ein wenig Spaß und meine Bitte an alle: Seid nicht nur Gäste unseres Festes, sondern in Zukunft auch Koch oder Kellner; es werden immer noch Menschen gesucht, die mithelfen, unseren Kiez weiterzuentwickeln, denn es ist unsere Weststadt - wir alle sind Weststadt

Ich bin wieder einmal auf Ihre/Eure Reaktionen gespannt

Bis zum nächsten Mal....

Tschüss

Ihr/Euer

Jörg Hitzmann

Bezirksbürgermeister

Weststadt-Buergermeister@mail.de

Facebook: Weststadt-Bürgermeister

Auf zum Sommerfest im Grünen!

24. Juni 2023, 15 bis 20 Uhr

Park Traunstraße



23 Jahre



15 Jahre

Wie die Titelseite bereits verdeutlicht, erwartet Jung und Alt ein echtes Stadteifest, gestaltet von zahlreichen Weststadtgruppen mit ihren Ständen sowie einem abwechslungsreiches Bühnenprogramm von Trommeleröffnung über Wilhelm-Bracke-Bläserklasse und Oldies bis hin zu Rock und Pop.

Die Kinder können sich beispielsweise auf Hüpfburg, Kugelchaos und Glücksrad freuen, die Erwachsenen über Informationen und Mitmachaktionen an den zahlreichen Ständen, natürlich „gestärkt“ durch europäische Speisenvielfalt und diverse Getränke.

Entscheidend ist aber das zwanglose Beisammensein auf vielen Sitzgelegenheiten unter dem schützenden Dach der Parkbäume. Ehren- und Hauptamtliche zeigen, wie wichtig ihre Zusammenarbeit für die Einwohnerschaft und für sie selber ist!

Diese Bedeutung für die Weststadt wird dankenswerterweise unterstrichen durch die Schirmherrschaft unseres Oberbürgermeisters Dr. Thorsten Kornblum.



Stadtteilentwicklungsverein und AGeWe freuen sich auf Ihre Teilnahme, liebe Weststädterinnen und Weststädter, um endlich wieder uneingeschränkt und fröhlich feiern zu können – am 24. Juni im Park an der Traunstraße !

Das sollten Sie wissen

Polizei Notruf	110	
Feuerwehr Notruf	112	
Rettungsdienst	112	
Ärzte-Notdienst		116 117
Städtische Klinik, Salzdahlumer Straße		
zentrale Notaufnahme	0531 595 -2500	
Augenärztlicher Bereitschaftsdienst	0531 700 99 33	
Telefon-Seelsorge evang.	0800 111 0 111	
kath.	0800 111 0 222	
www.telefonseelsorge.de		
Frauenhaus	0800 011 60 16	
	0531 280 12 34	
Tierrettung		
Mo-Fr 8:00-16:00 Uhr	0531 50 00 06	
sonst über die Feuerwehr	0531 23 45 -80 00	
Giftpilze		
Prüfung		
Notruf	0551 192 40	

Veranstaltungen + Termine



Freitag, 1. Juni, 14:00-19:00 Uhr
vor Edeka Frerichs, Rheinring

Blutspendemobil des DRK

Es gibt von Frerichs für die Spendenden Kaffee, Croissant und einen Einkaufsgutschein im Wert von 5,00 €



Freitag, 2. Juni, 11:00 Uhr
Kulturpunkt West, Ludwig-Winter-Straße 4

Frühlingserwachen

Interaktive Vortragsreihe rund um die Lebensgestaltung im Alter von ALTERaktiv unter dem Motto: „Fit vom Kopf bis zu den Füßen“

Die Zukunft bewegen

Mitglieder des Seniorenrats berichten, wie zum Beispiel Jung und Alt gemeinsam die Zukunft gestalten können. Im Anschluss gibt es Suppe.

Es wird um Anmeldung gebeten unter Tel. 0531 86 25 64
Eintritt frei



Sonntag, 4. Juni, 12:00 - 17:00 Uhr
Treffpunkt Pregelstraße 11

Flohmarkt - Second Hand und Heimwerkerbedarf

In netter Atmosphäre und bei schönem Wetter laden wir Sie herzlich zum Stöbern ein.

Als Stärkung warten Kuchen, Kaffee, Tee und Grillspezialitäten. Wir freuen uns auf Sie.

Internationaler Frauen- und Männertreff



Dienstag, 6. Juni, 15:30 Uhr
Kulturpunkt West, Ludwig-Winter-Straße 4, Saal

Kinderkino: Der kleine Zappelphilipp – Meine Welt ist bunt und dreht sich

Niederlande 2012 | Regie: Anna van der Heide 80 Minuten | FSK: ab 6 Jahren | Prädikat „besonders wertvoll“
Bram ist sieben Jahre alt und ein aufgeweckter Beobachter. Er kann es kaum erwarten, in die erste Klasse zu kommen. Allerdings trifft er dort auf einen sehr strengen Lehrer, der gar nicht Brams Vorstellungen von Schule entspricht. Herr Fischer ist streng und versteht nicht, warum Bram ständig herumzappelt, verträumt aus dem Fenster schaut und sich nicht aufs Lernen konzentrieren kann. Brams Eltern sorgen sich um ihren Sohn. Was können sie tun, damit Bram in der Schule zurechtkommt? Als sich dann Herr Fischer ein Bein bricht, nehmen die Dinge eine überraschende Wendung ...

Eintritt: 1,00 €

Anmeldung und Informationen unter Tel. 0531 86 25 64



Dienstag, 13. Juni, 14:00 Uhr
Thünen-Institut (früher FAL), Bundesallee 50

Führung durch das Gelände mit dem Fahrrad

Der Pressesprecher des Instituts Dr. Welling führt durch das weitläufige Gelände.

Flyer liegen am Stand des Bürgervereins aus
(Do 10:00-11:00 Uhr im EKZ Elbestraße)



Mittwoch, 14. Juni, 17:30 Uhr
Treffen Alsterplatz am Bücherschrank

Der Westen fährt ab!

Radtouren des Bürgervereins für jedermann

Feierabendradeln in die Umgebung mit anschließender Einkehr. 25 km, 2,5 Stunden

Information: Wolfgang Weber, 0531 86 31 23 oder
wolf.web@gmx.de und donnerstags 10:00-11:00 Uhr am
Infostand im EKZ Elbestr.
Anmeldung nicht erforderlich



Donnerstag, 15. Juni, 17:30 Uhr
Treffen am Stadtbad, Nimesstraße

Auf grünen Wegen

Radtouren des Bürgervereins für jedermann

Es werden vornehmlich die am Rande Braunschweigs gelegenen Bezirke angesteuert mit geplanter Einkehr.

Kategorie mittelschwer. 25 km, ca. 2,5 Stunden.
Info: 0531 84 34 34 oder eckhard.becker-bs@t-online.de
und donnerstags 10:00-11:00 Uhr am Infostand im EKZ Elbestr.

Anmeldung nicht erforderlich



Samstag, 15. Juni, 10:00-13:00 Uhr
überdachte Passage des Einkaufszentrums

Kinderflohmarkt

Ob ihr Tische aufstellen möchtet, oder euch auf den Fußboden setzen wollt, bleibt euch überlassen. Wir vom Bürgerverein werden die Aufsicht übernehmen und sind Ansprechpartner bei evtl. Komplikationen. Auch werden wir darauf achten, dass kein Müll hinterlassen wird.

Liebe Eltern, achten Sie bitte darauf, dass wirklich nur Kinder bis zu einem Alter von 12 Jahren kindgerechte Dinge anbieten.

Es wird keine Standgebühr erhoben.
Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.



Samstag, 17. Juni, 15:00 Uhr
am Nachbarschaftszentrum/ Haus der Talente, Elbestraße 45

Spargel- und Erdbeer-Schlemmer-Tour durch den Timmerlaher Busch und Westpark

Nach Lust und Laune können wir bei der Wanderung auch unsere Boßelkugeln rollen lassen.

Anschließend kehren wir in die Räumlichkeiten des Treffpunktes Am Queckenberg ein, um ein leckeres und reichhaltiges Buffet rund um Spargel & Erdbeeren gemeinsam genießen zu können.

Kosten: Essen (Vorsuppe oder Vorspeise, Hauptgang und Dessert)

15,00 €.

Für die Getränke bitten wir um eine Spende.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt!

Verbindliche Anmeldung bis zum 13.06.2023:

Tel. 0531 87 89 94 20 oder persönlich im Treffpunkt Am Queckenberg

Veranstaltungen + Termine



Sonntag, 18. Juni, 16:30 Uhr
Kulturpunkt West, Ludwig-Winter-Str. 4, Garten oder Foyer

Brigitte Festerling liest in der Reihe

ES MUSS NICHT IMMER GOETHE SEIN

Das Allzumenschliche - rhythmisch ohne Noten



Unter diesem Motto liest Brigitte Festerling aus ihrem Lyrikband „Wechselfälle“ und neuere Gedichte. Darin werden die Facetten menschlichen Lebens und Verhaltens humorvoll und ironisch unter die Lupe genommen mit spürbarer Freude am Spiel mit Worten und Buchstaben.

So liebt sie Doppeldeutigkeiten und versteckte Anspielungen bei stets exaktem Metrum und textangepasstem Rhythmus. Nach jahrzehntelanger Tätigkeit im Buchhandel und als Chormitglied wirkt sich beides wechselseitig inspirierend auf ihre Schreibweise aus.

Eintritt frei - um einen Obolus für die Künstlerin wird gebeten.

Informationen und Anmeldung unter Tel. 0531 86 25 64

Mittwoch, 28.06.2023 15:00-17:00 Uhr
Treffpunkt Pregelstraße 11

Mobilitäts-AG

Ideensammlung, Planungen und Aktionen zur Verbesserung der Nicht-PKW-gebundenen Mobilität in der Weststadt!

Themen: Vorbereitung Treffen mit Fahrradbeauftragten der Stadt BS, Verkehrsberuhigung Ganderhals und „was so noch ‚reinkommt“.

(Wir teilen uns den Raum mit der BrotZEIT!)

Kontakt:

<https://kurzelinks.de/MobiAg2306>, Tel. 0531 70 75 64 51
oder mobilitaets-ag@weststadtaktivkasse.de

GRUNDSCHULE
ILMENAUSTRASSE

EINLADUNG

16. Juni 2023

LIVE-Musik
HipHop-Tanzshow
Spiele von früher
Pommes & Bratwurst
Kaffee & Kuchen
Hüpfburgen

Großes
Schulfest
anlässlich
des
Jubiläums

50

Programm:

13:00 Uhr - Offizielle Feierstunde
13:45 Uhr - Tanzshow der EL's
15:15 Uhr - Tanzshow der 3. + 4. Klassen
16:30 Uhr - POP Chor by Till Seifert

Schüler
Team-Mitglieder
Eltern
Ehemalige
Nachbarn
prominente
Gäste



Der Juni

Die Zeit geht mit der Zeit: Sie fliegt. Kaum schrieb man sechs Gedichte, ist schon ein halbes Jahr herum und fühlt sich als Geschichte.

Die Kirschen werden reif und rot, die süßen wie die sauern. Auf zartes Laub fällt Staub, fällt Staub, so sehr wir es bedauern.

Aus Gras wird Heu. Aus Obst Kompott. Aus Herrlichkeit wird Nahrung. Aus manchem, was das Herz erfuhrt, wird, bestenfalls, Erfahrung.

Es wird und war. Es war und wird. Aus Kälbern werden Rinder und, weil's zur Jahreszeit gehört, aus Küssen kleine Kinder.

Die Vögel füttern ihre Brut und singen nur noch selten. So ist's bestellt in unsrer Welt, der besten aller Welten.

Spät tritt der Abend in den Park, mit Sternen auf der Weste. Glühwürmchen ziehn mit Lampions zu einem Gartenfeste.

Dort wird getrunken und gelacht. In vorgerückter Stunde tanzt dann der Abend mit der Nacht die kurze Ehrenrunde.

Am letzten Tische streiten sich ein Heide und ein Frommer, ob's Wunder oder keine gibt. Und nächstens wird es Sommer.

*Erich Kästner 1899-1974, Schriftsteller
Werke: u.a. Das fliegende Klassenzimmer*



Tag der Senioren 2023 – Besuchen Sie uns!

Wir laden Sie herzlich ein, uns (Stand Nr. 14) am 16.06.2023 in Braunschweig zu besuchen und sich umfassend zum Thema Waldbestattung zu informieren. Zusätzlich erwartet Sie hier unser exklusiver Rabatt zum Tag der Senioren. Wir freuen uns auf Sie!

Waldbestattung Cremlinger Horn

Hauptstraße 40

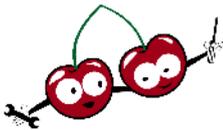
38162 Cremlingen

Telefon 05306-928 02 59 - www.waldbestattung-cremlingen.de



4-RAD

2-RAD



KIRSCH & SOHN

**Inspektion – Reifen – Bremse – Klima
Steuergerätediagnose – Auspuff
Fahrwerk – Achsvermessung
Autoglas – Werkstattersatzfahrzeug**

**Unser Versprechen:
Fachgerechte faire preiswerte Arbeiten**

KFZ-Meisterbetrieb

Schimmel Gewerbepark
Friedrich-Seele-Str. 20
38122 Braunschweig
Fon 0531.48283239
kirsch-allinclusiveservice.de



Veranstaltungen + Termine



Teens-Sommer-Camp

4 Tage zum Zelten in Brandenburg

10. bis 13. Juli

Jugendliche von 11 bis 15 Jahren können vom 10. bis 13. Juli mit den Kinder- und Jugendzentren Rotation und Rünigen in den Sommerferien zum Zelten fahren. Auf der Bäckewiese, einem Jugendzeltplatz zwischen Potsdam und Berlin, schlagen wir unser Lager auf, dort können wir Spaß am Wasser haben, Kanu oder Stand-Up-Paddle fahren, angeln, Lagerfeuer machen und vieles mehr.

Die Fahrt kostet 50,00 €, eine Ermäßigung ist möglich. Interessent*innen melden sich an bei:
joachim.gieselberg@braunschweig.de



Weststadt-Basketball-Camp

10. bis 14. Juli

Vom 10. bis 14. Juli wird in der Weststadt Basketball gespielt. Jeweils von 10:00 bis 17:00 Uhr bietet das KJZ Rotation Mädchen und Jungen von 12 - 16 Jahren dieses Angebot.

Die TN* absolvieren täglich Trainingseinheiten, bekommen Wissen über Regeln und Spieltaktik vermittelt. Täglich gibt es ein Mittagessen, das gemeinsam zubereitet wird. Weiterhin sind u.a. e-sport (NBA auf der PS4) und Zeit zum Chillen geplant.

Am Donnerstag kommt das Projekt Streetball-On-Tour vorbei.

Interessierte melden sich im JZ an oder über
joachim.gieselberg@braunschweig.de



Gefördert wird das Angebot von der Volksbank BraWo Stiftung und von der

Stadtteilentwicklung Weststadt e.V. unterstützt.



TAXI 5555 TAXI 5991

Sie brauchen eine

HAUSHALTSHILFE?

JA! Sie haben einen Pflegegrad und benötigen dringend eine Haushaltshilfe? Unsere freundlichen und verlässlichen Mitarbeiter unterstützen Sie gerne im Alltag. Ihre Pflegekasse übernimmt monatliche Kosten von 125,- € und wir rechnen direkt mit ihr ab.

Einfach anrufen und sich unverbindlich informieren und beraten lassen!

Wir sind alle geimpft!



Telefon 0531 68033441

EKZ Elbestraße 21 | 38120 Braunschweig | www.hauswirtschaft-klima.de



TalentCAMPus:

Graffiti-Workshop
- die Graffiti-Kultur und ihre Vielfalt!

17. bis 21. Juli

Unter diesem Titel bietet vom 17. bis 21. Juli, jeweils von 10:00 bis 17:00 Uhr, das Kinder- und Jugendzentrum Rotation wieder einen Workshop für Jugendliche von 11 bis 17 Jahren an. Die Teilnehmer*innen können verschiedene Techniken erlernen, sich selbst mit der Spraydose an der Wand ausprobieren, mit Stencils arbeiten bzw. selber anfertigen. Außerdem erfahren sie einiges über rechtliche Fragen und bekommen einen Einblick in die Geschichte der Wandmalerei.

Bei diesem Talent-Campus in den Sommerferien, den wir gemeinsam mit der Volkshochschule Braunschweig und dem Kulturpunkt West veranstalten, gibt es aber auch Raum für Sport und Spiel sowie täglich ein selbstgekochtes Mittagessen.

Interessierte melden sich im JZ an oder über
joachim.gieselberg@braunschweig.de

Regelmäßige Termine

Montag



StoP-Mittagspause
In der Wohnung gemeinsamBUNT, Eiderstraße 14
Kontakt: stop@braunschweig.de, 0151-20 34 93 24
Nicht an Feiertagen



KKS Timmerlah - Schnuppertraining Bogenschießen
18:00 - 20:00 Uhr, Schützenhaus, Tiefe Wiese 6
Info: 0178 9335906

Dienstag



ALTERaktiv, jeden 3. Dienstag im Monat
10:30 bis 11:30 Uhr im Kulturpunkt West



Sprechstunde Nachbarschaftshilfe Weststadt
AWO-Begegnungsstätte oder telefonisch 0531 84 72 72



„Jobcenter vor Ort“ bei Fragen zu Arbeit und Weiterbildung, Grundsicherung sowie Bildung und Teilhabe. Jeden 1. Dienstag im Monat im Kulturpunkt West, Ludwig-Winter-Str. 4, 11:00 - 13:00 Uhr (**erstes Mal am 6. Juni**). Ohne Termin!



Seniorenkreis in der AWO-Begegnungsstätte
Lichtenberger Str. 24, 14:00 bis 17:00 Uhr (ab 10.1.)
Infos unter 339368 oder über das Büro der Nachbarschaftshilfe 0531 84 72 72

Mittwoch



„Digitale Sprechstunde“ bei Fragen zu Smartphone und Tablet. Alle 14 Tage in der AWO-Begegnungsstätte
Lichtenberger Str. 24., 14:00 bis 16:00 Uhr (**7. + 21.6**)
Bitte anmelden bei der Nachbarschaftshilfe Weststadt unter 0531 84 72 72



Schadstoffmobil
Rheinring zw. Nahe- und Elbestraße
15:30 bis 16:30 Uhr (**28.6.**)



KKS Timmerlah - Schnuppertraining Bogenschießen
18:00 - 20:00 Uhr, Schützenhaus, Tiefe Wiese 6
Info: 0178 9335906



Schützenverein Belfort v. 1896 e.V.
Trainingszeiten: Mi von 17:00 bis 19:30 Uhr
Interessenten sind willkommen

Donnerstag



Sprechstunde Nachbarschaftshilfe Weststadt
9:00 bis 12:00 Uhr, AWO-Begegnungsstätte



Infostand des Bürgervereins im EKZ Elbestraße
10:00 bis 11:00 Uhr



Bürgermeistersprechstunde
am Infostand des Bürgervereins, 10:00 bis 11:00 Uhr



„Kreativ und Fit“ Handarbeit, Klönen und mehr
AWO-Begegnungsstätte, Lichtenberger Str.
10:00 bis 12:00 Uhr



Bücherei in der Emmauskirche 10:30 bis 12:00 Uhr (außer während der 5-Minuten-Andacht um 11:00 Uhr),
kostenlose Ausleihe für jeden, Muldeweg 5



Bürgermeistersprechstunde
1. Do im Monat, 14:00 bis 15:00 Uhr
im Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente, Elbestr. 45
nach Absprache unter 0171 535 91 91



Schadstoffmobil
Am Lehmanager, Neckarstraße/Moselstraße
15:30 bis 16:30 Uhr (**15.6**)



Ökumenisches Friedensgebet
Emmauskirche
1. Do im Monat, 17:45 Uhr

Freitag



„Digitale Sprechstunde“ bei Fragen zu Smartphone und Tablet. Alle 14 Tage im Kulturpunkt West, Ludwig-Winter-Str. 4, 10:00 bis 12:00 Uhr (**9.+23.6.**)
nur mit Anmeldung unter 0531 87 60 45 31

Sommer ist die Zeit, in der es zu heiß ist, um das zu tun, wozu es im Winter zu kalt war

Mark Twain (1835-1910) amerikanischer Schriftsteller Werke:
u.a. Tom Sawyer, Huckleberry Finn

Die Kunst-Koffer kommen 2023



Unter freiem Himmel und bei jedem Wetter
Für Kinder - Interessierte sind eingeladen,
kostenfrei und ohne Anmeldung teilzunehmen.

Haltestellen

Quartierszentrum Hugo-Luther-Straße

Arbeiten mit Farbe, Holz und Naturmaterialien
Vom 26.4.-13.9.2023
Mittwochs von 16:00 bis 18:00 Uhr
Mit Mia Kleier, Wiebke Reich und Jule Vohwinckel

Spielstube Hebbelstraße

Arbeiten mit Farbe, Stoff und Naturmaterialien
Vom 8.6.-20.7. und vom 17.8.-28.9.2023
Donnerstags von 16:00 bis 18:00 Uhr
Mit Frank Klieber, Elisabeth Stumpf und Saskia Siebe

Spielplatz Arndtstraße, Ecke Jahnstraße

Arbeiten mit Ton/Brand und Glasur
Vom 28.04.-14.7.2023
Freitags von 16:00 bis 18:00 Uhr
Mit Mia Kleier, Wiebke Reich und Saskia Siebe



Ev.-luth. Kirchengemeinde Weststadt
Muldeweg 5

Gottesdienste

Hauptgottesdienste sonntags 10:00 Uhr Emmauskirche
04.06., 11.06., 18.06.

Verabschiedungsgottesdienst Diakon Andreas Von Einem
25.06. 15:00 Uhr

Gottesdienste in Senioreneinrichtungen donnerstags
01.06. Seniorenresidenz Brockenblick (Eiderstraße 4), 10:00 Uhr
08.06. Seniorenheim St. Thomaehof (Muldeweg 20), 10:00 Uhr
5-Minuten-Andacht donnerstags 11:00 Uhr Emmauskirche
01.06., 08.06., 15.06., 22.06., 29.06.

Taufgottesdienst 16:00 Uhr Emmauskirche
Sa., 17.06.

Abendgottesdienst 18:00 Uhr Emmauskirche
Sa., 17.06.

Ökumenisches Friedensgebet 17:45 Uhr Emmauskirche
Do., 01.06.

Nachbarschaftszentrum HAUS DER TALENTE

Elbestraße 45, 38120 BS Tel 0531 88 93 84 30
NBZ@stadtteilentwicklung-weststadt.de
Mo - Fr 10:00 - 13:00 Uhr

offener Bereich mit Bistro-Betrieb
Mo - Fr 10:00 - 15:00 Uhr

Montag:

- 10:00-12:00 Selbsthilfegruppe Glaukom (19.06.)
Anmeldungen unter: 0176 37 00 57 29
- 10:00-11:15 Nordic Walking „Die Stockenten“, in eigener Regie, Stöcke im Treffpunkt!
- 14:00-16:00 Makula Selbsthilfegruppe des Blindenvereins BS (05.06.)
- 14:00-16:00 Technik-Treff des Blindenvereins BS (12.06.)
- 14:00-16:00 iPhone-Treff des Blindenvereins BS (19.06.)
- 14:30-17:30 English Kids
- 18:00-20:00 Selbsthilfegruppe „Leben mit Depression und Ängsten“, nur mit Anmeldung: 0171 997 08 42

Dienstag:

- 10:00-13:00 Allgemeine soziale Beratung, nur mit Terminvergabe unter 0531 88 93 84 30
- 10:00-12:00 Seniorenfrühstück, nur mit Anmeldung unter 0531 88 93 84 30
- 17:00-19:00 Nähkurs
- 18:00-20:00 Selbsthilfegruppe Multiple Sklerose (20.06.)
Anmeldung unter: 01522 876 54 81
- 19:00-21:00 Selbsthilfegruppe Rollstuhlfahrende (13.06.)
Anmeldung unter: 0531 40 20 77 07

Mittwoch:

- 10:00-12:00 Offene Sprechstunde Erziehungsberatung/Stadt Braunschweig, nur mit Termin: 0531 889 384 30
- 10:00-11:30 Baby-Krabbelgruppe jetzt immer mittwochs!
- 16:00-19:00 Nachbarschaftswerkstatt, Haus der Talente, (07.,14. + 21.06.) **jetzt auch Fahrradreparatur**
Anmeldung und Termine: 0531 88 93 84 30
- 17:30-18:15 **NEU :Offene Laufgruppe in den Westpark**
Anmeldung: LaufLos@JogNwalk.de
- 18:00-21:30 Braunschweiger Linux-User-Group /BS-LUG.DE

Donnerstag:

- 08:30-10:00 Gemeinsames Frühstück „Jeder bringt etwas mit“ (01.,15. + 29.06.)
- 10:00-12:00 Offene Handarbeiten-Gruppe (Häkeln, Stricken)
- 14:30-17:00 Spielenachmittag für Erwachsene
- 14:00-15:00 Offene Sprechstunde des Bezirksbürgermeisters am 01.06.23
- 18:30-21:00 Intuitives Entspannungsmalen am 22.06.23
Kosten 18 € inkl. Material, Anmeldung unter 0176 74 58 30 24 oder birgit-korte1@web.de

Freitag:

- 10:00-11:15 Nordic Walking „Die Stockenten“, in eigener Regie, Stöcke im Treffpunkt!
- 15:00-17:00 Fahrradselbsthilfwerkstatt in der OGS Altmühlstr., Termine unter: 0531 88938430

Treffpunkt PREGELSTRASSE

Pregelstraße 11, 38120 BS Tel 0531 88 93 15 -88/-87
TPP@stadtteilentwicklung-weststadt.de
Mo 15:00 - 17:00 Uhr Mi 10:00 - 12:00 Uhr

Mo-Fr:

Allgemeine soziale Beratungen (bosnisch, kroatisch mazedonisch, montenegrinisch und serbisch) NUR mit Terminvergabe: 0531 88 93 15 87

Montag:

17:00-19:00 Internationaler Männertreff (**erster Montag im Monat: Männer an den Herd**)

Dienstag:

16:30-18:30 Internationaler Frauentreff

Mittwoch:

09:00-11:00 Schuldenberatung; keine Anmeldung erforderlich (07.+ 21.06.)

15:00-17:00 BrotZEIT - offene Backgruppe (14.+28.06.)

17:00-19:00 Selbsthilfegruppe Fibromyalgie (07.06.)

Donnerstag:

13:30-16:00 2. Chance kocht (Koordinierungsstelle Schulverweigerung Braunschweig)

Freitag:

16:00-19:00 Treffen der deutsch-brasilianischen Initiative Bem-Brasil (23.06.)

17:00-20:00 Multikultureller Familientreff (02. + 09.06.)

Treffpunkt AM QUECKENBERG

Am Queckenberg 1a, 38120 BS Tel 0531 87 89 94 20
TPAQ@stadtteilentwicklung-weststadt.de
Mo 09:00 - 12:00 Uhr Fr 10:00 - 12:00 Uhr

Montag:

09:00-12:00 Allgemeine soziale Beratung, nur mit Terminvergabe unter: 0531 87899420!

15:00-17:00 Offene Handarbeiten-Gruppe (Häkeln, Stricken)

Dienstag:

10:30-12:30 Seniorentreff (13. + 27.06.)

11:00-13:00 Gesellige Spiele (06.+ 20.06.)

15:00-18:00 Sprechstunde Quartiersmanagement Donauviertel

15:00-17:00 Nachhilfe Mathematik,
nur mit Anmeldung unter: 0157 77 68 42 54

18:00-20:00 Chorgruppe Freundschaft

Mittwoch:

10:00-12:00 Handy ohne Stress (in russ. Sprache), nur mit Anmeldung unter 0157 77 68 42 54

10:00-13:00 Sprechstunde Quartiersmanagement Donauviertel

15:00-17:00 Frauengesprächskreis, nach Vereinbarung und Anmeldung unter: 01590 473 21 64

15:00-17:00 Begegnungstreff für geflüchtete Familien aus der Ukraine, nach Vereinbarung und Anmeldung unter: 0157 77 68 42 54

17:00-19:00 Ukrainischer Chor

Donnerstag:

11:00-12:30 Gedächtnistraining in russ. Sprache

Freitag:

15:00-17:00 Musikalischer Treffpunkt

17:00-20:00 Spieleabend (16. + 30.06.)

Die angegebenen Termine sowie weitere Informationen finden Sie auch in der Rubrik Angebote auf der Internetseite des Vereins
www.stadtteilentwicklung-weststadt.de

oder direkt unter dem QR-Code



Abschied – Danke – Viel Glück

Nach vielen Jahren erfolgreicher, konstruktiver und immer mit viel gegenseitigem Respekt verbundener Zusammenarbeit verlässt eine engagierte und aktive Bewohnerin der Weststadt, unsere stellvertretende Bezirksbürgermeisterin, Sandrine Gislaine Bakoben, unsere Weststadt aus persönlichen Gründen.



Wir haben immer vertrauensvoll, unkonventionell und ungeachtet unserer unterschiedlichen Parteibücher für unsere Mitbewohner*innen gearbeitet. Mit Sandrine verliert nicht nur die Weststadt eine engagierte Freundin.

Im Namen des Stadtbezirksrates und auch in meinem darf ich ihr den herzlichsten Dank aussprechen und ihr alles Glück für die Zukunft wünschen.

Jörg Hitzmann
Bezirksbürgermeister



Kinderkleidung für den Gabenzaun gesucht

Wie in den letzten Jahren läuft der Gabenzaun wieder ganz großartig! Ständig finden sich dort Menschen, die Dinge abgeben oder Dinge suchen.



Leider waren in diesem Jahr bisher nur wenig Kleidungsstücke für Kinder mit dabei.

Sollten Sie noch gut erhaltene, doch nicht mehr passende, Kinderbekleidung zuhause liegen haben, würden sich viele Menschen freuen, wenn Sie diese am Gabenzaun aufhängen könnten. Die linke überdachte Hälfte ist nämlich eigentlich nur für Kinder gedacht!

Wir danken allen Unterstützer*innen des Gabenzauns ganz herzlich. Jeden Tag wird beim Aufräumen geholfen und täglich kommen neue Dinge dazu. Es wäre toll, wenn auch Kinderbekleidung wieder hier landet!

Vielen Dank!

Maria Porzig

Spargelbuffet

Jeden Mittwoch und Donnerstag

von 18:00 bis 20:00 Uhr

34,50 Euro pro Person

Spargel „satt“ mit leckeren Beilagen, Soßen, Suppen, Salaten und Dessert

Jetzt reservieren!

Restaurant zur Rothenburg

Lichtenberger Straße 53 · 38120 Braunschweig · Telefon: 0531 / 84 16 08

E-Mail: info@zur-rothenburg.de · Speisekarte und Reservierung unter:

www.zur-rothenburg.de



zur
Rothenburg
Restaurant Festsaal
Seit 1905 | Familie Goldapp

Die „Ilmenau“ wird 50!

Waren Sie auf der Grundschule Ilmenaustraße? Oder Du? Oder Ihr? Dann haben wir etwas gemeinsam! Als Lehrerin, die 20 Jahre der „Ilmenau“ die Treue hält, kann ich sagen:

„Bei uns ist immer was los!“

So auch in diesem Sommer! Am Freitag, den 16.6.23 ab 13:00 Uhr, ist es soweit: Die „Ilmenau“ wird 50 Jahre alt, und wir wollen sie gebührend feiern und hochleben lassen. Das hat sie sich schließlich verdient - hat sie doch so einiges erlebt in ihren 50 Jahren ...



In fünf Jahrzehnten haben vier Schulleiter, vier Konrektoren und eine Konrektorin, viele, viele LehrerInnen und eine große Zahl an anderen verschiedensten Mitarbeitern das Schulleben der Grundschule Ilmenaustraße maßgebend geprägt. Das war nicht immer einfach, doch wie sagte mir eine Kollegin bei meiner Einstellung: „Mit viel Liebe und Engagement schaffst Du

das!“ Diese Worte habe ich nie vergessen, denn sie sind mein - und mit Sicherheit unser aller - täglich Brot geworden.

Seit 2011 gibt nun Schulleiter Frank Ludwig zusammen mit Konrektorin Kerstin Kaune mit vielen neuen, innovativen Ideen der Schule das Gesicht, das sie im Moment trägt. Ein modernes Gesicht - das versucht, allen gerecht zu werden.

Was sich alles verändert hat - oder was noch genau so ist wie früher.... schaut es Euch am besten selbst an! Wir laden Sie und Euch alle herzlich ein, zu einem Potpourri von Spiel & Spaß nebst kulinarischen Genüssen und obendrein zwei Bühnenevents der Extraklasse!!!

Musikalisch waren wir ja schon immer!

Und das nicht ohne Grund! Als Musiklehrer wissen wir: Ein Bühnenauftritt vor Publikum ist von unschätzbarem Wert für jedes Kind: Fleißig darauf hinarbeiten, dem Auftritt entgegenzittern und schließlich mit großem Spaß und stolzerfüllt vor den Eltern, Großeltern, Geschwistern oder Freunden auftreten - das ist es, was bleibt, ein Leben lang! Ob Einschulung, Advent, Weihnachten, Fasching, Verabschiedung, Jubiläum zum einen oder Trommel-Acts in ganz Braunschweig, CHOR-Auftritte bei Singnachmittagen in der

Seniorenresidenz, bei Einweihungsfeiern in der Weststadt zum anderen. Und selbst ein Lehrer-Teaching in Sachen „Singen“ - all das findet alljährlich bei uns statt.



Doch nun will Schulleiter Frank Ludwig unserem musikalischen Schaffen das Sahnehäubchen aufsetzen!

Um 16:30 Uhr tritt Till Seifert zusammen mit dem POP-Chor, welchen Kinder aus den Jahrgängen 3 und 4 bilden, auf! Der 31-jährige Singer Songwriter, gebürtig aus Peine, war selbst ehemaliger Schüler in der Weststadt (IGS Wilhelm Bracke). Der ohnehin sozial engagierte Sänger, der sich zum Beispiel auch in Coronazeiten mit Live-Konzerten und Streaming-Konzerten für freischaffende Künstler eingesetzt hat, zeigt seit Jahren sein Herz für Kinder an unserer Schule! Jeden Donnerstag bei der Probe ist die Freude auf ihn riesengroß!

Aus dem Schularchiv

- | | | | |
|------|--|------|---|
| 1973 | Am 10. Juli wird die Schule eingeweiht | 2013 | Ein Leitbild der Schule wird entwickelt |
| 1982 | Das 1. Sportfest der Klassen 3 und 4 findet in der Turnhalle statt | 2014 | Es gibt 4 Lernhäuser mit 8 neu eingeführten Eingangsstufenlerngruppen (El's) |
| 1984 | Die Lehrer-Volleyball-AG belegt beim Weststadt-Turnier den 3. Platz | 2016 | Der Schulsong I L M E N A U wird veröffentlicht |
| 1993 | Einige SchülerInnen nehmen an der Show „1,2 oder 3“ mit Michael Schanze teil | 2017 | Wir werden „Musikalische Grundschule“ |
| 1997 | Die GS Ilmenaustraße ist mit über 700 Schülern die größte Grundschule Niedersachsens | 2022 | Der Ganztagsbetrieb beginnt. 17 engagierte MitarbeiterInnen unterstützen das Lehrer-Team nun auch am Nachmittag |
| 2006 | Die erste Lesenacht findet in der Schule statt | 2023 | Die GS Ilmenaustraße feiert 50-jähriges Schuljubiläum |
| 2011 | Rektor Frank Ludwig wird neuer Schulleiter | | |
| 2012 | Ein neues Schulkonzept, der Trainingsraum, geht an den Start | | |

Ausblick:

Am 25.8.23 wird unsere Mensa eingeweiht. Wir freuen uns schon



Doch noch auf einen weiteren Spaß der besonderen Art dürfen sich die Schüler der Grundschule Ilmenaustraße freuen:

Auch In unserer Festwoche vom 12.-16.6.23 wird getanzt! Und wie! Die Agentur WIR BEWEGEN SCHULE, gegründet und geführt von dem leidenschaftlichen Tänzer und Tanzpädagogen Patrick Decavele, beschäftigt mehr als 40 freie MitarbeiterInnen in ganz Deutschland, die es sich alle zum Ziel gemacht haben, durch Tanz das Selbstwertgefühl und den Teamgeist der Kinder zu stärken! Bereits an über 300 Schulen ist ihnen das schon gelungen. Jede Lerngruppe übt täglich 1,5 Stunden eine kurze Choreographie zusammen mit einem Tanzpädagogen ein. Abschluss der „Schultanzwoche“ bilden dann die Präsentationen der Lerngruppen. Ab 13:45 Uhr beginnen die Tanzshows! Das Credo dabei ist: Kindern zeigen, dass alles, was sie wollen, bereits in ihnen ist!

Kristina Pope



POP Chor by Till Seifert

Bericht aus der Stadtbezirksrats-sitzung vom 19.04.2023

Am 19. April 2023 fand die Sitzung des Stadtbezirksrates der Weststadt statt. Auf der Tagesordnung standen Themen wie Radwege, Mobilität, Parkplätze und Straßenbeleuchtung.

Das Jobcenter Braunschweig stellte sich und das neue Angebot der Beratung vor Ort im Kulturpunkt West vor.

Ein Tagesordnungspunkt sorgte bereits vor Beginn der Sitzung für Aufsehen. Die CDU Fraktion stellte den Antrag, die katholische Grundschule St. Josef zu erhalten. Anlass für den Antrag ist die geplante Schließung der Bekenntnisschule und die Zusammenlegung des Standortes mit der Bekenntnisschule Hinter der Masch. Die Sorge darüber, dass durch die Zusammenlegung die Schulbusverbindung sowie Schulplätze wegfielen, nannte die CDU Fraktion als Grund.

Vertreterinnen der Elternschaft hatten die Möglichkeit, sich zu der geplanten Schließung zu äußern und ihre Bedenken und Sorgen vorzutragen. Auf die Fragen der Elternvertreterinnen sowie der Mitglieder*innen des Stadtbezirksrates standen Vertreter des Fachbereichs Schule der Stadt Braunschweig Rede und Antwort. Schließlich wurde der Antrag mit vier Dafür-, neun Dagegen-Stimmen sowie einer Enthaltung abgelehnt.

Auch wenn dieser Antrag nicht angenommen wurde, so hat sich dennoch gezeigt, dass die Anliegen der Weststädter*innen Ernst genommen und gehört werden.



Kim Rache
Interessierte Weststädterin



Rainer – und sonst keiner!

Wie Sie der „Weststadt aktuell“ entnehmen konnten, wurde die Weststadt Aktivkasse eingestellt. Wir als Team waren 2020 begeistert gestartet, weil es endlich eine gute Möglichkeit gab, Spendengelder einzutreiben, sie aufzubauen und Bewohner*innen tolle Projekte starten lassen zu können. Und wir waren sehr froh, dass ein Ehrenamtlicher, Rainer Bielefeld, die Sache in die Hand nahm.

Rainer Bielefeld vernetzte sich und uns immer weiter in der Weststadt. Leider blockierte die Corona-Pandemie einen geschmeidigen Start.

Er organisierte etliche Online-Konferenzen mit immer neuen Partner*innen. Es entstanden tatsächlich ein paar schöne Projekte, die mit dem Geld gut unterstützt werden konnten.

Doch die Arbeit im Hintergrund blieb extrem aufwändig. Wenn Fördergelder fließen, möchte der Förderer natürlich immer Kontrolle ausüben, das ist nachvollziehbar. Von außen hat es kaum jemand wahrnehmen können, welchen Aufwand Rainer Bielefeld betreiben musste, damit immer alles mit den Geldern klar und offen war. Auch die Dokumentation musste natürlich aktualisiert werden. Für alle Arbeit mit der Aktivkasse möchten wir uns ganz herzlich bedanken bei Dir, Rainer. Es ist wirklich bewundernswert, wie Du alles gemanagt hast. Nun ist noch ein Restbetrag übrig, den wir sicherlich gut einsetzen werden.

Tausend Dank an Rainer!

Michael Lehmann und Maria Porzig



Hallo ▪ Cześć ▪ ПРИВЕТ Donauviertel!

So war der Pflanzentauschmarkt 2023!

■ Tak było na kiermaszu wymiany roślin w 2023 roku!

■ Таким был рынок обмена растениями в 2023 году!

„Ich bin auf der Suche nach Sonnenblumen“, sagt eine Frau, die gut gelaunt einen Korb voller Sprösslinge vor sich abstellt und den Blick schweifen lässt. Mitgebracht hat sie unter anderem einen kleinen Tomatenstrauch, der direkt interessiert von einer weiteren Besucherin beäugt wird. Die beiden starten ein munteres Gespräch.

Am 12. Mai 2023 konnten Pflanzenfreundinnen und -freunde auf dem jährlichen Pflanzentauschmarkt vor dem Kulturpunkt West (KPW) Blumen, Pflanzen sowie Tipps und Tricks zur erfolgreichen Aufzucht sammeln. Bei bestem Wetter und bei Kaffee und Kuchen tat man dies in schöner, geselliger Atmosphäre. Sowohl im Vorhinein angemeldete Vereine und Privatpersonen als auch kurzentschlossene Tauschwillige sorgten für eine gärtnerische Vielfalt. Wie man die Tomaten in die Breite statt in die Höhe wachsen lässt, dass frisch geschnittener Flieder sich in heißem Wasser am wohlsten fühlt und wann eine Gurke am besten gedeiht, lernte man an diesem sonnigen Freitag beim Plaudern genauso wie allerhand Wissenswertes über das Quartier: Dass am folgenden Tag (Tag der Städtebauförderung) eine Führung durch den Neubau des Kinder- und Teenyklubs „Weiße Rose“ angeboten wurde, zum Beispiel.

Neben dem reichhaltigen Kuchenangebot von Maria Porzig vom KPW sorgte der seit Kurzem auch in der Weststadt ansässige Verein Bilmati e. V. mit Brezeln und Popcorn für leckere kulinarische Versorgung. Nicht nur Pflanzen, sondern auch selbstgestrickte Socken gab es am Stand von Gemeinsam Wohnen am Alsterplatz GbR. Der KTK „Weiße Rose“, der KPW und das Jugendzentrum Rünigen boten kreative Bastelmöglichkeiten für Jung und Alt. Mit einer Foto-Safari und Informationen rund um den aktuell laufenden Quartiers-Fotowettbewerb gesellte sich das Quartiersmanagement zu den Basteltischen direkt vor dem gut bestückten Gabenzaun.

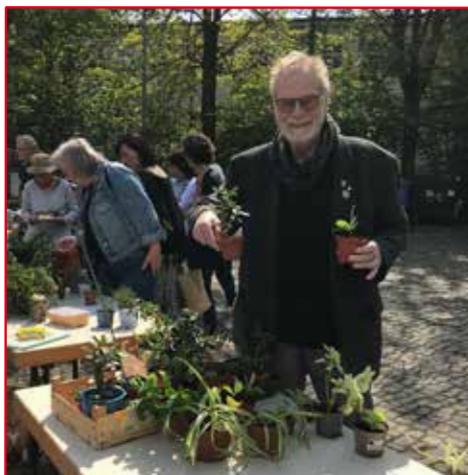
Ob mit einem selbst gestalteten, funkelnden Teelichtglas, einer mit Flechtband umwickelten mystischen Drahtfigur, neu gewonnenem Wissen oder mit einem Bollerwagen voller getauschter Pflanzen - Für jede und jeden gab es an diesem schönen Nachmittag etwas zum Mit-nach-Hause nehmen!



Bei Sonnenschein und angenehmer Brise zog es viele Interessierte zum Pflanzentauschmarkt. Mit dabei auch wieder die fröhliche Truppe von „Gemeinsam Wohnen am Alsterplatz GbR“

Foto: BauBeCon Sanierungsträger GmbH

Falls Sie, liebe Bewohnerin und lieber Bewohner, am Pflanzentauschmarkt nicht teilnehmen konnten, haben sie stets die Möglichkeit, am ständigen Pflanzentauschregal vor dem Nachbarschaftszentrum/ Haus der Talente in der Elbestraße 45 vorbeizuschauen!



Auch Bezirksbürgermeister Jörg Hitzmann besuchte den Pflanzentauschmarkt mit seiner Frau, stöberte eifrig durch das reichhaltige Angebot und unterhielt sich rege mit den Besucherinnen und Besuchern.

Foto: BauBeCon Sanierungsträger GmbH



Maria Porzig vom Kulturpunkt West versorgte die Besucherinnen und Besucher mit selbstgebackenem Kuchen und Kaffee. Für den Verzehr gab es eigens Sitzplätze vor dem Donauviertel-Bauwagen am Gabenzaun.

Foto: BauBeCon Sanierungsträger GmbH

Gemeinsam für ein schönes Donauviertel

■ Razem dla pięknego osiedla „Donauviertel“

■ Вместе за красивый район „Donauviertel“

Es war ein bunter und kurzweiliger Austausch über Ideen und Möglichkeiten für das Donauviertel, zu dem sich Julia Härtel vom Wohnungsunternehmen Vonovia, das Quartiersmanagement Donauviertel und die beiden Weststädter Rainer Bielefeld und Thomas Brösecke am 9. Mai 2023 im Treffpunkt Am Queckenberg trafen. Frau Härtel, die in Vonovia-Gebäuden der Lahnstraße ein Quartiersmanagement betreibt, gab Antworten und Tipps zur Idee, die Biodiversität im Quartier zu fördern:



Voller Ideen für eine saubere Weststadt: Thomas Brösecke vom Verein Trash-Tracker, Weststadt-Aktiver Rainer Bielefeld und Julia Härtel von Vonovia. Foto: BauBeCon Sanierungsträger GmbH.

Zum Beispiel durch Gemeinschaftsgärten mit Hoch- oder Bodenbeeten.

Rainer Bielefeld und Thomas Brösecke haben sich außerdem dem Thema „Müll“ in der Weststadt verschrieben: Jüngst von einer ertragreichen Müllsammelaktion in Münchenstraße zurückgekehrt, suchen die beiden zusammen mit dem Quartiersmanagement Donauviertel nun Mitstreiterinnen und Mitstreiter auf dem Weg zu einer unvermüllten Weststadt. Sie haben Lust, bei einer Müllsammel-Aktion dabei zu sein? Sie kennen Müll-Schwerpunkte im Donauviertel oder in der Weststadt? Sie haben Ideen, wie die Weststadt sauberer werden kann? Melden Sie sich gern beim Quartiersmanagement. Unterstützung in Form von Greifern und Müllsäcken beim Sammeln ist über den Verein Trash-Tracker bereits vorhanden. Lesen Sie hierzu auch gern den Beitrag von Rainer Bielefeld in diesem Heft!

Der Jugend- und Bolzplatz Lahnstraße ist offiziell eröffnet!

■ Młodzieżowy plac zabaw z boiskiem przy ulicy „Lahnstraße” został oficjalnie otwarty!

■ Молодежная и футбольная площадка на Lahnstraße официально открыта!



Trampolinspringen, Seilrutschefahren, Bockspringen, Basketballspielen oder Bolzen: Auf dem Jugendplatz ist für jeden etwas dabei.

Foto: Baubecon Sanierungsträger GmbH

Am 28. April 2023 war es soweit: Der durch Fördermittel des Programms „Soziale Stadt“ sanierte Jugend- und Bolzplatz Lahnstraße wurde offiziell eröffnet. Viele Kinder, Weststadt-Aktive und Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadt kamen zur Eröffnungsfeier. Ein Besuch auf dem Areal lohnt sich: Der Platz hält viele neue Spiel- und Sportmöglichkeiten bereit.

Noch bis August: Fotowettbewerb „Mein Donauviertel“

■ Jeszcze do sierpnia: Konkurs fotograficzny „Mój Donauviertel“

■ Ещё до августа: фотоконкурс "Mein Donauviertel"!

Die Natur ist vollständig erwacht, die Bäume sind grün und es gab schon einige sonnige Tage im Quartier. Der Frühsommer eignet sich perfekt für die Aufnahme von farbenfrohen Bildern. Oder haben Sie noch schöne Fotos aus dem Donauviertel im Fotoalbum oder auf dem Handy? Noch bis August können Sie an unserem Foto-Wettbewerb „Mein Donauviertel“ teilnehmen. Aus allen eingesandten Bildern werden zwölf ausge-

wählte Fotos einen Quartierskalender für das Jahr 2024 zieren. Gebäude, Tiere, Pflanzen: Schenken Sie uns einen Eindruck aus Ihrem Donauviertel! Die Teilnahmebedingungen finden Sie im Internet unter www.braunschweig.de/donauviertel. Bei Fragen können Sie gern das Quartiersmanagement unter 01577 3513446 oder kkilburger@baubeconstadtsanierung.de kontaktieren.

■ Sprechstunden ■ Punkt konsultacyjny
■ Часы приёма
im Treffpunkt Am Queckenberg
Am Queckenberg 1A, 38120 Braunschweig



Dienstag: 15:00 - 18:00 Mittwoch: 10:00 - 13:00
Termine ■ Terminy ■ даты
Sommerfest Traunstraße 24. Juni 2023, 15:00 Uhr
Runder Tisch 17. August 2023, 17:00 Uhr

Für die Inhalte dieser Doppelseite ist die BauBeCon Sanierungsträger GmbH als Beauftragte der Stadt Braunschweig verantwortlich.



Orte, Tiere, Gebäude, Menschen, Einblicke, Ausblicke, Schwarz-Weiß, in Farbe
Was bedeutet für Sie „Mein Donauviertel“?

Fotowettbewerb „Mein Donauviertel“

Kalendermotive gesucht!

Alle können mitmachen!

gefördert durch:



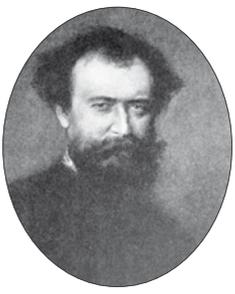
Braunschweig



betreut von:

Kontakt:

Mail: Kkilburger@baubeconstadtsanierung.de
Tel.: 0157 73513446



Busch heute

Mit Wilhelm Busch in die Gegenwart (5)

Seien wir ehrlich: Wenn wir in den Medien erfahren, dass bekannte und oft auch bewunderte mehr oder weniger prominente Zeitgenossen in ein Fettnäpfchen getreten sind, so nehmen wir das schmunzelnd bis kopfschüttelnd zur Kenntnis: „Das sind eben auch nur Menschen wie du und ich!“

Was für Wilhelm Busch dahinter steckt, schreibt er so:

„Der klugen Leute Ungeschick
stimmt uns besonders heiter;

man fühlt doch für den Augenblick
sich auch einmal gescheiter.“

Schadenfreude ist nicht erst in unserer Zeit, in der ganze Fernsehsendungen davon leben, erhebend für unser Selbstbewusstsein: Da hat der Lehrer im Unterricht den Tafeltext fehlerhaft notiert, da ist die Nachbarin versehentlich mit unterschiedlich-farbigem Strümpfen unterwegs (was bei Jüngeren schon wieder zum „Stil“ gehören kann), verhaspelt sich im TV der Nachrichtensprecher usw.

Freuen wir uns darüber, weil uns Derartiges nicht passieren könnte? - Wohl kaum. Zu oft haben wir uns über eigene Ungeschicklichkeiten schon geärgert!

Dabei ist die Schadenfreude oft nur von sehr kurzer Dauer und bereits beim nächsten „Gag“ in einer der oben erwähnten Sendungen haben wir den davor bereits „abgehakt“, vergessen.

Wenn wir uns so in unserem „Ego“ fröhlich gekitzelt fühlen, so sollten wir diese Augenblicke durchaus genießen als alltägliche, ungewollte und unverhoffte Amusements! Schließlich haben wir in unseren Tagen oft viel zu wenig zu lachen ...

Anders verhält es sich mit geplanten Streichen, die allein dem Zweck dienen, dass wir uns daran erfreuen, dass anderen durch uns Unangenehmes geschieht. Denken wir dabei nur an das Paradebeispiel der Wilhelm Busch-Zeichengeschichte über Max und Moritz. Was dort schließlich böse endet, ist allerdings nicht Alltag, sondern Unterhaltung (nicht ohne mahnend erhobenen Zeigefinger).

Vielleicht ist es ja nicht schlecht, wenn es in vegetarischen Zeiten auch mal Fettnäpfchen zu verdauen gibt.V

Ulrich Römer

Praxis für Ergotherapie Simone Starke

Tel: 0531 9668317

Termine nach Vereinbarung
Haus- und Heimbesuche
Alle Kassen und Privat

Nettlingskamp 2
38120 BS-Timmerlah

Warum die Grundschule St. Josef geschlossen wird

In der Ratssitzung am 16. Mai wurde beschlossen, dass die Grundschule St. Josef im Westlichen Ringgebiet geschlossen wird. Bis Ende des Schuljahres 2026/27 wird sie als Außenstelle der Grundschule Hinter der Masch weiterbetrieben. Dadurch können alle aktuellen Schülerinnen und Schüler von St. Josef, darunter auch rund 50 Kinder aus der Weststadt, ihre Grundschulzeit dort beenden. Für viele betroffene Familien ist die Schließung der Schule ein schmerzhafter Schritt. Deswegen haben wir beschlossen die Entscheidung öffentlich im Rat zu diskutieren, statt sie wie formal üblich im Verwaltungsausschuss zu treffen.

Grund für die Entscheidung sind die seit Jahren rückläufigen Schülerzahlen an den drei in Braunschweig existierenden katholischen Bekenntnisschulen. An diesen Schulen müssen mindestens 70% der Schülerschaft katholischen Glaubens sein. Da es immer schwieriger wird, diese Quote zu erfüllen, schrumpfen die Klassen immer weiter bzw. es gibt immer weniger Klassen an den drei katholischen Grundschulen. Dadurch kommt es zu einem großen Ungleichgewicht im Vergleich zu anderen Schulen.

Die Wahl für die Schließung fiel auf St. Josef, weil die räumlichen Gegebenheiten dort nicht für den Ausbau zu einer Ganztagschule geeignet sind. Durch das vom Bund beschlossene Ganztagsförderungsgesetz wird es ab 2026 aber einen Rechtsanspruch auf Ganztagsbetreuung an Grundschulen geben. St. Josef hätte diesen Anspruch im Gegensatz zu den anderen beiden katholischen Grundschulen nicht erfüllen können. Dazu kommt erschwerend, dass die Stelle der Schulleitung seit 2020 nicht besetzt werden konnte.

Schulschließungen sind niemals eine leichte Entscheidung. Ich verstehe gut, dass dieser Schritt für viele Familien sehr emotional ist. Gerade deshalb ist es wichtig, dass die Entscheidung noch einmal öffentlich diskutiert wurde. Fest steht aber, dass alle Kinder katholischen Glaubens auch nach 2027 einen Platz in einer Konfessionsschule bekommen können.

Ihre Annette Schütze

Isar-Blumen Andrea Kreipe
EKZ Isarstraße

Mo - Fr 08:00 - 18:00 Uhr
Sa 07:00 - 13:00 Uhr
So geschlossen

Telefon (0531) 84 21 59



Brücke zwischen Alt und Jung

Schon seit 2011 gibt es an der Grundschule Rheinring - ebenso wie an der Grundschule Altmühlstraße - ehrenamtliche SchulmediatorInnen. Sie werden im Verein „SiS“ (Seniorpartner in School) für diese Aufgabe über einen Zeitraum von 100 Stunden hinweg ausgebildet. Zu Beginn jeden neuen Schuljahres stellen sie ihre Tätigkeit sowohl den Eltern als auch den Schülern vor.

Die MediatorInnen oder „Sissies“, wie manche Schüler sie nennen, unterstützen Schülerinnen und Schüler bei der Lösung ihrer Konflikte, damit sie sich anschließend wieder auf den Unterricht konzentrieren können.

An allen fünf Schultagen in der Woche sind die MediatorInnen im Zweierteam von 9:00 bis 13:00 Uhr für die Kinder ansprechbar, entweder in den Pausen auf dem Schulhof und/oder in dem von der Schule eingerichteten „Raum der guten Lösungen“. Sie schenken Zeit und fördern den respektvollen Umgang miteinander. Die Teilnahme ist für die Kinder freiwillig, die Gespräche sind vertraulich. Die Haltung der MediatorInnen ist unparteiisch, empathisch, fragend und zuhörend.

Es geht darum, Kindern bei gewaltfreien Konfliktlösungen zu helfen. Die Kinder lernen, ihre eigenen Gefühle und Bedürfnisse auszudrücken, sich andere Sichtweisen anzuhören und zu respektieren. Die Lösung eines Konfliktes wird nicht seitens der MediatorInnen vorgegeben sondern wird von bzw. mit den Kindern gemeinsam entwickelt.

Die MediatorInnen sind oftmals auch „nur“ Zuhörer und Tröster bei kleinen Kümernissen. Eine scheinbar immer wichtiger zu werdende und schöne Aufgabe.

Das Angebot wird von den Kindern gut angenommen und stellt nach Aussagen der Schulsozialarbeiterin eine gute Ergänzung und große Bereicherung für den Schulalltag dar. Der Einsatz der MediatorInnen wird vom gesamten Kollegium mitgetragen. Es besteht ein vertrauensvoller Umgang miteinander.

Weitere Infos unter: www.seniorpartnerinschool.de

Betreuung & mehr
OASE

Unsere Leistungen

- Unterstützung bei der Alltagsgestaltung
- Begleitung zum Einkauf und zu Ärzten/ Behörden
- Beratung bei allgemeinen Fragen (Pflegergrad, Verhinderungspflege...)
- Besuch von Veranstaltungen, Museen, Theater..
- Ausflüge (z.B. Zoobesuch)
- Entlastung von pflegenden Angehörigen
- Körperliche Aktivierung, z.B. Spaziergänge
- Gespräche über aktuelle Themen und Vergangenes
- Erinnerungspflege/ Biographiearbeit
- Gesellschaft leisten und Zeit schenken

**Die Kostenübernahme ist bei bestehendem Pflegegrad durch die Pflegekasse möglich.
(Entlastungsleistungen / Verhinderungspflege)**

Ihre Ansprechpartnerin:
Angelina Gelser
Mobil: 0176/24700693
Email: Angelina-E@web.de

Neues von der Tandem-Sportgruppe des BVN

Am 2.5.2023 hat die Tandem-Sportgruppe des BVN (Blinden- und Sehbehindertenverband Niedersachsen e. V., Büro mit vielen Beratungsangeboten in der Donaust. 46) zusätzlich zu den vorhandenen "konventionellen" ein neues Tandem mit elektrischem Hilfsmotor übernommen. Beschafft wurde es mit Fördergeldern der Aktion Mensch.

Du bist erfahrener Radfahrer oder Radfahrerin und wolltest schon immer mal mit so einem E-Tandem fahren? Dann werde doch Pilot bei der Tandem-Sportgruppe und unternimm jeden (Sommer-) Monat eine Sonntags-Tandemfahrt gemeinsam mit uns. Rundfahrt - 20 bis 60 km - mit Kaffee- und Kuchen-Pausen!

Kontakt für weitere Informationen:
P. Bognitz, petra.bognitz@web.de

Petra Bognitz, Rainer Bielefeld



Foto: Hans Werner Hempelmann, BVN

Gemeinsam für eine unvermüllte Weststadt Mini-Stadtputz im Donauviertel

Für die Kennenlern-Müllsammelaktion am 25.04.2023 mit den Weststadt-Trash-Trackern hatten wir uns das Gebiet Münchenstraße am Kleingartenverein Weinberg ausgesucht. Am Nachmittag sammelten drei Leute in 1½ Stunden 54 kg Müll, etliche Glasflaschen und einen Autoreifen ... und hätten noch stundenlang weitermachen können.

Und bedrückend, aber wahr: nicht nur dort liegt viel Müll in der Weststadt. Der allermeiste "von Weststädtern für Weststädter"! Da ist noch viel Sammel-, aber vornehmlich auch Aufklärungs-Arbeit zu tun. Und das QM macht - hoffentlich mit vielen engagierten Bewohnern (nicht nur) aus dem Donauviertel - mit! Erste Aktion: ein Gemeinsames Donauviertel-Müllsammeln.

Zwei Terminvorschläge für einen gut 1½-stündigen Sammeleinsatz sind der 13.6. und 30.6. (jeweils nachmittags), der Termin mit den meisten Meldungen bekommt den Zuschlag. Terminabstimmung am einfachsten auf <https://kurzelinks.de/trashtracking202306> (Anmeldung auf suniversum.de erforderlich) mit Klick auf: ich kann, kann vielleicht, kann nicht! Da sieht man auch gleich, welcher Termin sich herauskristallisiert, ...

Und in den Kommentaren bitte Sammelort-Vorschläge! Oder wenn Ihr noch Anfangsschwierigkeiten mit dem Suniversum habt, ruft einfach an unter Tel. 0531 270 20 36 und hinterlasst auf dem Anrufbeantworter Euren Terminwunsch und Sammelort-Vorschlag! Oder E-Mail an unvermuellet@weststadtaktivkasse.de mit Betreff „Donauviertel-Müllsammeln“. Wir kommen schon irgendwie zusammen.

	Di 13. Jun				Fr 30. Jun			
	16:00	16:30	17:00	17:30	16:00	16:30	17:00	17:30
✓	0	0	0	0	0	0	0	0
(✓)	0	0	0	0	0	0	0	0
x	0	0	0	0	0	0	0	0

Veranstaltung für einen der Termine erstellen

Wann hast du Zeit?

	Di 13. Jun				Fr 30. Jun			
	16:00	16:30	17:00	17:30	16:00	16:30	17:00	17:30
Ja Evtl	Ja Evtl	Ja Evtl	Ja Evtl	Ja Evtl	Ja Evtl	Ja Evtl	Ja Evtl	Ja Evtl
Nein	Nein	Nein	Nein	Nein	Nein	Nein	Nein	Nein

Dann treffen wir uns am vereinbarten Ort - voraussichtlich Treffpunkt am Queckenberg - zu einer gut 1½-stündigen Sammelaktion. QM und die Trash-Tracker bringen Bollerwagen, Schubkarre, Greifer, Handschuhe und Müllsäcke und sonstige Ausrüstung (PMR-Funkgeräte, ...) mit. Bitte selbst an robustes Schuhwerk und Kleidung denken!

Und wer mag, bleibt hinterher noch auf eine kleine Nachbesprechung zu Kaltgetränk und kleinen Häppchen.

Wir hoffen in den kommenden Monaten jeweils wieder auf eine „Schirmherrschaft“ anderer Initiativen, Vereine, Organisationen

Katharina. Kilburger, Thomas Brösecke, Rainer Bielefeld



Preisrätsel

Welcher Alltagsgegenstand auf dem Photo wird zwar aus Papier hergestellt, ist aber nicht als Papier recycelbar?



Und warum? Antwort bitte als Kommentar auf [suniversum.de kurzelinks.de/recyclingraetsel2306](https://suniversum.de/kurzelinks.de/recyclingraetsel2306) (Anmeldung erforderlich).

Die ersten fünf EinsenderInnen mit der richtigen Antwort bekommen beim Juli-Weststadt-Müllsammeln eine kleine Anerkennung - wenn sie dabei sind!

Rainer Bielefeld

EuGH: Nicht jeder Verstoß gegen die DSGVO begründet einen Anspruch auf Schadensersatz bzw. Schmerzensgeld

Auch Nicht-Juristen dürfte die DSGVO (Datenschutzgrundverordnung) zumindest seit 2018 bekannt sein. Seit ihrem Inkrafttreten ist sie im privaten und geschäftlichen Verkehr (nahezu) allgegenwärtig. Sicherlich jeder hat schon entsprechende Belehrungen gelesen bzw. erhalten, Einwilligungserklärungen unterschrieben und das Setzen von Cookies akzeptiert.

Verstöße gegen die DSGVO sind mit teils horrenden Strafen sanktioniert, welche ihrer Höhe und Ausprägung nach dem deutschen Recht eher fremd anmuten. Zuletzt kamen mehr und mehr Urteile auf, die den schlichten Verstoß gegen die DSGVO genügen ließen, um dem Betroffenen einen Schadensersatz bzw. Schmerzensgeldanspruch zuzubilligen.

So einfach ist es nun nicht mehr. In einer aktuellen Entscheidung (04.05.2023 - Rechtssache C-300/21) entschied der Europäische Gerichtshof (EuGH), dass nicht per se jede unberechtigte Nutzung personenbezogener Daten einen Anspruch auf Schadensersatz bzw. Schmerzensgeld rechtfertigt. Vielmehr ist Anspruchsvoraussetzung, dass es zwischen dem Verstoß gegen die DSGVO und dem Schaden einen kausalen Zusammenhang geben muss.

Seinen Ausgang nahm diese Entscheidung in einem österreichischen Verfahren. Der EuGH stellte hierzu folgenden Sachverhalt fest: Ab dem Jahr 2017 sammelte die Österreichische Post, eine im Adressenhandel tätige Gesellschaft österreichischen Rechts, Informationen über die politischen Affinitäten der österreichischen Bevölkerung. Mit Hilfe eines Algorithmus, der

verschiedene soziale und demografische Merkmale berücksichtigte, definierte sie "Zielgruppenadressen". Die so generierten Daten wurden an verschiedene Organisationen verkauft, um ihnen den zielgerichteten Versand von Werbung zu ermöglichen.

Im Rahmen ihrer Tätigkeit verarbeitete die Österreichische Post Daten, aus denen sie im Wege einer statistischen Hochrechnung eine hohe Affinität des Klägers des Ausgangsverfahrens zu einer bestimmten österreichischen politischen Partei ableitete. Diese Informationen wurden nicht an Dritte übermittelt, aber der Kläger des Ausgangsverfahrens, der der Verarbeitung seiner personenbezogenen Daten nicht zugestimmt hatte, fühlte sich dadurch beleidigt, dass ihm eine Affinität zu der fraglichen Partei zugeschrieben wurde. Die Speicherung von Daten zu seinen mutmaßlichen politischen Meinungen durch die Österreichische Post habe bei ihm großes Ärgernis und einen Vertrauensverlust sowie ein Gefühl der Bloßstellung ausgelöst. Aus dem Vorlagebeschluss geht hervor, dass außer diesen vorübergehenden gefühlsmäßigen Beeinträchtigungen kein Schaden festgestellt werden konnte.

Die österreichischen Gerichte legten schließlich, nach entsprechender Klageerhebung, den Fall dem EuGH zur Beantwortung vor.

Hendrik Brockmann

Rechtsanwalt

Lehrbeauftragter für IT-Sicherheitsrecht an der TU Braunschweig



Aktiv sein – aktiv bleiben – ALTERaktiv Frühlingserwachen Teil 2

Den Körper bewegen – Bewegung im Alter

Aufmerksam haben wir den beiden Referentinnen am 5. Mai 2023 im Kulturpunkt West zugehört, wie wir die Muskulatur durch regelmäßige Bewegung kräftigen können, Gelenke und Bänder „geschmiert“, Stimmung und Wohlbefinden verbessert werden.

Es gab Tipps für den Alltag und wie wir unseren inneren „Schweinehund“ austricksen. Außerdem „Fitness“ vor dem Fernseher. Sicherlich erinnern Sie sich noch an einige Übungen des Vortrages.

Also, holen Sie Ihren Ball, Tücher und weitere Hilfsmittel für Ihre Gymnastik hervor. Wir haben uns einige Übungen gemerkt und werden fleißig sein.

**Bewegung darf Spaß machen!!
Schenken Sie sich selbst ein Lächeln!!**

Mit diesen guten Wünschen haben sich die Referentinnen verabschiedet.



Allein schon der Geruch einer Grapefruitschale verändert die Stimmung! Er schenkt Lebensfreude und neue Motivation! Auch das haben wir beim Vortrag gelernt!

Das Team von ALTERaktiv freut sich auf das nächste Treffen mit Ihnen beim „Frühlingserwachen Teil 3, „Die Zukunft bewegen“ am 2. Juni um 11:00 Uhr im Kulturpunkt West!



Stromaggregat zum Ausleihen

Der Internationale Männertreff (IMT) hatte die Idee ein neues Stromaggregat für die Weststadt anzuschaffen. Es ist gekauft worden, und kann ab sofort beim Kinder- und Teenie Klub „Weiße Rose“, Ludwig-Winter Str. 2, ausgeliehen werden. Leistung: 4,77 kW (6,5 PS).

Ansprechpartner ist Siegfried Mickley vom IMT, mobil erreichbar unter 0176 58 01 83 12. Ideal wäre der Mittwochnachmittag zum Ausleihen.

Zum Schluss noch zwei wichtige Sachen: Die Ausleihe ist derzeit nur möglich gegen eine Spende von 5 Euro und wir bitten Sie, das Aggregat wieder vollgetankt zurückzugeben

Siegfried Mickley

SCHRADER, THIERACK & KÖHLER

RECHTSANWÄLTE • NOTARE

Breite Straße 25/26 . 38100 Braunschweig . Tel.: 0531/244220

Fax: 0531/2442244 . Email: info@stk-recht.de

DR. HANS-WERNER SCHRADER
RECHTSANWALT • NOTAR a.D.

MICHAEL H. THIERACK
RECHTSANWALT • NOTAR a.D.

MICHAEL SIEBERT
RECHTSANWALT UND NOTAR

NICOLE RAUSCHENFELS
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN
FACHANWÄLTIN FÜR FAMILIENRECHT

DR. STEFANIE THIERACK
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN
FACHANWÄLTIN FÜR MIETRECHT UND
WOHNUNGSEIGENTUMSRECHT

HENNING KUBE
RECHTSANWALT
FACHANWALT FÜR MIETRECHT UND
WOHNUNGSEIGENTUMSRECHT

PROF. DR. DIRK U. SCHWAAB
RECHTSANWALT
FACHANWALT FÜR BAU- U. ARCHITEKTENRECHT
DOZENT FÜR BAURECHT AN DER
TECHNISCHEN UNIVERSITÄT BRAUNSCHWEIG

FABIAN FRANK
RECHTSANWALT UND NOTAR
FACHANWALT FÜR ARBEITSRECHT

HENDRIK BROCKMANN
RECHTSANWALT
LEHRBEAUFTRAGTER FÜR IT-SICHERHEIT
AN DER TECHNISCHEN UNIVERSITÄT
BRAUNSCHWEIG

MAREN ROHE
RECHTSANWÄLTIN*

TUĞBA DURU
RECHTSANWÄLTIN*



BUBBLE-WAFFEL IN THE HOUSE.

Was haben Waffeln und Seifenblasen gemeinsam? Richtig, sie sind beide rund und machen glücklich! Und wenn man sie kombiniert, erhält man die wunderbare Bubble Waffel – eine süße, knusprig-luftige Leckerei, die man nicht nur essen, sondern auch in die Luft werfen und fangen kann.

Wenn du noch nie von Bubble Waffel gehört hast, dann wird es höchste Zeit, dass du sie ausprobierst. Aber Vorsicht, sie macht süchtig – nicht nur wegen des Geschmacks, sondern auch wegen des Spaßfaktors!

donnerstags und freitags im NBZ/HdT.



Edmund Heide ist Vorsitzender des Bürgervereins

Mitgliederversammlung stellte die Weichen bis 2024

Am 25. April 2023 versammelten sich in der AWO-Tagesstätte in der Weststadt 40 Mitglieder zur diesjährigen Tagung. Der Bürgerverein ist 1995 gegründet worden und zählt derzeit 100 Mitglieder. In einer Bildpräsentation über noch unter Coronabedingungen durchgeführte Projekte wie Fahrten und Besichtigungen galt es für die nächsten Monate weitere Angebote für jedermann zu organisieren.

Geplant ist eine Führung im Thünen-Institut (Bundesallee) sowie eine Bahn-/Busfahrt zum Fachwerkstädtchen Hornburg mit Stadtführung. Klima- und Umweltschutz stehen im Fokus eines Ganges durch den Westpark bis zum Löwenlabyrinth am Madamenweg.

Beteiligt ist der Bürgerverein erneut am Sommerfest der Arbeitsgemeinschaft Weststadt (AGeWe) an der Traunstraße am 24. Juni.

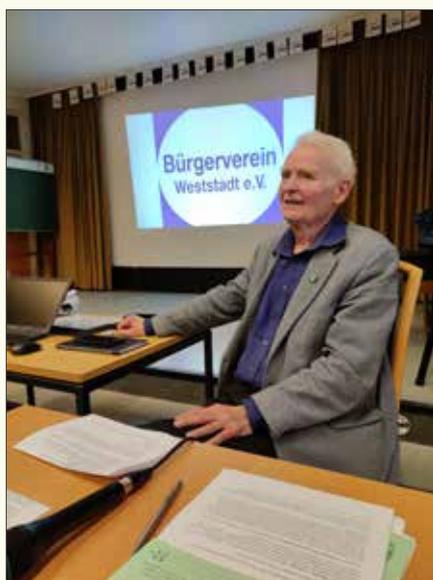


Foto: Roman Hackauf, Bürgerverein

Eine Acht-Punkte-Auflistung über die konkrete Vereinsarbeit „vor Ort“ stellte Edmund Heide für alle zur Verfügung.

Ein für den Verein wichtiger Tagesordnungspunkt war die Neuwahl eines Vorsitzenden sowie die Stellvertretung. Bezirksbürgermeister Jörg Hitzmann hatte die Wahlleitung übernommen und forderte zu Vorschlägen auf. In offener Abstimmung stand nur ein Vorschlag an, um die Spitze zu besetzen. Gewählt wurde Heimatpfleger Edmund Heide, der seit dem Gründungsjahr 1995 im engeren Vorstand aktiv ist. Bei der folgenden Wahl eines Stellvertreters/einer Stellvertreterin erfolgte kein Vorschlag, so dass diese Position vakant bleibt. Satzungsgemäß ist der gesamte Vorstand im nächsten Jahr neu zu wählen.

Bürgerverein Weststadt

Gute Nachrichten für die Bewohner und Beschäftigten der Braunschweiger Pflegeeinrichtung „Haus Am Lehmanager“

ascleonCare heißt der neue Betreiber der seit 1993 bestehenden Braunschweiger Pflegeeinrichtung „Haus am Lehmanager“. Zuletzt wurde diese durch die Pflegeheim Baars GmbH betrieben, die durch die Insolvenz einer Schwestergesellschaft in Schieflage geriet.

Für Bewohner und Beschäftigte geht es weiter

Seit dem 1. März heißt es offiziell aufatmen für die aktuell rund 60 Bewohner und 50 Beschäftigten der Einrichtung, denn den Zuschlag im Insolvenzverfahren bekam ascleonCare. Somit können die Bewohner in ihrem Zuhause bleiben und sämtliche engagierte Mitarbeitende behalten ihren Arbeitsplatz. Das vertraute und bekannte Pflegepersonal kümmert sich weiter liebevoll und zuverlässig um das Wohl seiner pflegebedürftigen Bewohner.

Der Gesundheitsdienstleister ascleonCare, mit Sitz im nordhessischen Kassel wurde 2011 gegründet und bewirtschaftet inzwischen 17 Einrichtungen an Standorten in Hessen, Niedersachsen und Schleswig Holstein. Zu den Kernkompetenzen gehören die ambulante Pflege, Intensivpflege, Kinderpflege, Tagespflege und die Betreuung von Seniorenwohn- und Pflegeheimen.

Im Herzen ein Familienbetrieb

Mit über 1000 Mitarbeitern gehört der Gesundheitsdienstleister inzwischen zu den führenden Dienstleistern seiner Branche. Doch trotz des rasanten Wachstums der vergangenen Jahre versteht sich das Unternehmen als nahbarer Familienbetrieb - darauf legt Geschäftsführer Christoph Jaworski großen Wert! „Wir freuen uns, unsere neuen Kolleginnen und Kollegen in Braunschweig, sowie die Bewohnerinnen und Bewohner des Hauses am Lehmanager, in der ascleonCare-Familie willkommen zu heißen.“

„Wir sind uns der Verantwortung bewusst, die wir als Pflegeanbieter haben, und wir werden uns ständig bemühen, die hohen Standards, die von den Bewohnern und ihren Familien erwartet werden, zu erfüllen und zu übertreffen. Wir möchten den Bewohnern und ihren Familien das Vertrauen geben, dass sie sich bei uns gut aufgehoben fühlen können und dass wir alles tun werden, um ihre Bedürfnisse und Wünsche zu erfüllen.“

Positive Entwicklung für die Pflege in Braunschweig

Für die Beschäftigten der Einrichtung gibt es zusätzlich eine erste positive Veränderung, denn ascleonCare vergütet seine Angestellten nach TVöD. Auch für die Bewohner wird sich das Pflegespektrum zukünftig verbessern, denn ascleonCare setzt auf innovative Pflegekonzepte und moderne Betreuungsangebote.

Ihr **Seniorenpflegeheim** in Braunschweig

ascleon[®]Care

Haus am Lehmanager



„Den **Lebens-**
abend umsorgt
genießen“



**Vereinbaren Sie
einen kostenlosen
Beratungstermin!**

Am Lehmanager 4 · 38120 Braunschweig
 Telefon: 0531 286 06 0 · Fax: 0531 286 06 70
 E-Mail: braunschweig@ascleoncare.de

www.ascleoncare.de ·   **ascleonCare**

Aber nicht nur für die Beschäftigten und Bewohner hat sich was getan, auch die Einrichtung selbst wird in absehbarer Zeit weiterentwickelt und modernisiert. Mit einer Summe von rund 1,8 Millionen Euro, möchte der Geschäftsführer in die Erweiterung und Schaffung neuer Pflegeplätze in Braunschweig investieren. Aktuell verfügt das Pflegeheim über je 22 Einzel-/Doppelzimmer und bietet Platz für 66 Bewohner. Zukünftig soll neben dem Ausbau der stationären Pflege auch Raum für betreutes Wohnen und eine Tagespflege geschaffen werden. Neben dem neuen Raum zum Altwerden in Braunschweig, sorgt ascleonCare gleichzeitig für Zukunftsperspektiven in Form neuer Ausbildungs-/Arbeitsplätze in der Region.

ab 25€ pro

Stuhlsitz

(ohne Material)

Heute
bringen,
morgen
holen





Tel.: 0531-25 73 03 09

Timmerlahstr. 19

CAR DOCTORS

KFZ - MEISTERWERKSTATT



Wartung und Instandsetzung aller Fabrikate
Inspektion nach Herstellervorgabe ***
Klimaservice/Klimaanlagen Reparatur ***
Karosserie- und Lackierarbeiten
Automatik-Getriebeölspülung
Reifenservice Kfz bis 24 Zoll Motorräder bis 23 Zoll
Fahrwerksvermessung/Achsvermessung
***** 10 % Rabatt: Anzeige ausschneiden und mitbringen**

Car Doctors
 Marienbergerstr. 6c
 38122 Braunschweig



Fon: 0531-61 74 538
 Mail: info@cardoctors.de
 Web: www.cardoctors.de

Macht die Weststadt noch bunter!

In den letzten Jahren hat das Kinder- und Jugendzentrum Rotation verschiedene Graffiti-Projekte in der Weststadt durchgeführt. Einige sollen hier vorgestellt werden.

Im Mai 2016 haben Kinder des Jugendzentrums zusammen mit The Bridge den Bauwagen auf dem Gelände der KITA in der Lechstraße gestaltet.



Die Vorlagen lieferten dazu die Kinder der Kita.



Schon seit Jahren führen wir gemeinsam mit der Volkshochschule Braunschweig und dem KPW Workshops durch. Diese laufen unter dem Titel talentCAMPus, und sind Ferienbildungsprogramme, für Kinder und Jugendliche, bei denen vielfältig und niedrigschwellig kulturelle Bildung im Vordergrund steht.

Unser talentCAMPus 2021 hieß „Graffiti wie Banksy und Co. – Sprühen mit Schablonen“. Eine Woche lang haben sich die Jugendlichen mit Stencils, wie Schablonen in der Fachsprache heißen, befasst, selber welche erstellt und Übungsbilder erstellt. Zum Ende der Woche wurde ein gemeinsames Bild erarbeitet und am Zaun der Rotation befestigt. Leider hat diese Wand im darauffolgenden Winter den Orkanböen nicht standgehalten.



Mit Hilfe eines Projektors werden Umrisse auf Karton gezeichnet an anschließend mit dem Cutter ausgeschnitten.

Sind die stencils fertig, kann das Motiv auf der Wand ausprobiert werden.

Aber auch das freie Sprühen muss geübt werden.



Unser Arbeitsmaterial



Das gab uns jedoch im nächsten Sommer die Gelegenheit, mit Holz der baufällig gewordenen Skate-mini-ramp eine stabilere Wand zu errichten und sie beim talent-CAMPus 2022, der den Titel „Graffiti als demokratisches Ausdrucksmittel“ hatte, ein neues Wandbild zu erstellen.



Abschluss des talentCAMPus '22: Krieg und Frieden, Klimakatastrophe und Umweltschutz waren Themen der Teilnehmer*innen.



Ein Förderer unserer Graffiti-Workshops ist Bezirksbürgermeister Jörg Hitzmann: „Die Weststadt wird bunt und selbstgestaltet. Eine selbstgestaltete Graffiti-Aktion von Kindern und Jugendlichen ist eine Bereicherung unseres Kiezes. Lasst uns unsere Weststadt gemeinsam gestalten - wir alle sind Weststadt - und die ist bunt.“



Fotos: KJZ Rotation



Unser derzeit letztes Graffiti-Projekt befindet sich am neuen Jugendplatz Lahnstraße, entstanden als Gemeinschaftsaktion mit Besucher*innen der Eröffnungsveranstaltung.

Joachim Gieselberg

Dr. med. Wolf-Dietrich Isemer

Facharzt für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde

Nach über 35 Jahren HNO-Praxis in der Braunschweiger Weststadt finden Sie uns jetzt in der Braunschweiger Innenstadt

Waisenhausdamm 5
38100 Braunschweig

Telefon: 0531 844344
Telefax: 0531 2601000

Sprechzeiten:

Mo-Do 8:00 - 13:00 Uhr
Fr nach Vereinbarung

www.isemer.de



Der letzte macht das Licht aus.

Und trägt die Bestattungskosten.

Sprechen Sie lieber rechtzeitig über Bestattungsvorsorge.

Carl Cissée
Bestattungen

Fallersleber Straße 14/15 · 38100 Braunschweig
Tel.: 0531 - 44324

Illerstraße 60 (EKZ) · 38120 Braunschweig
Tel.: 0531 - 8667676



Jugendplatz Lahnstraße

Der inzwischen fertiggestellte und neu konzipierte Jugendplatz an der Lahnstraße ist am 28. April „feierlich“ den Kindern und Jugendlichen der Weststadt übergeben worden. Hier hat sich neben dem Spielplatz Lahnstraße ein richtig toller Bereich mit hoher Aufenthaltsqualität entwickelt, auf dem ich auch gerne vor mehr als 60 Jahren gespielt hätte.

Querung Elbe – Saalestraße

Um mobilitätseingeschränkten sowie sehbehinderten Personen ein möglichst gefahrenarmes Queren der Elbestraße zu ermöglichen, wurde 2020 der Übergang von der Stadtbahnhaltestelle Saalestraße zum Haus der Talente barrierefrei mit taktilen Elementen umgebaut. Die Herstellung einer Lichtsignalanlage wurde zu diesem Zeitpunkt aufgrund der geringen Verkehrsbelastung von der Stadt Braunschweig als nicht erforderlich eingeschätzt. Nun haben sich der Behindertenbeirat

Braunschweig e. V., der Sehbehinderten- und Blindenverband Niedersachsen e. V. und der Stadtbezirksrat kritisch zur Sicherheit für besonders schutzbedürftige Personen an der Querungsstelle geäußert, so dass dazu ein Ortstermin stattfand. Während dieses Ortstermins wurde die Notwendigkeit einer technischen Sicherung des Übergangs mittels einer Fußgänger-LSA plausibel hergeleitet. Die bauliche Umsetzung ist aufgrund der örtlichen Gegebenheiten ohne aufwendige Straßenumbauarbeiten möglich. Die Verwaltung beabsichtigt daher, in 2023 eine Fußgänger-LSA mit Blindentechnik zu installieren

Strom und Wasseranschluss auf der Traunstraße

Auf der Traunstraße soll nach einem Antrag der SPD-Bezirksratsfraktion ein fester Strom-/Wasseranschluss installiert werden, um die Veranstaltungen auf dem kleinen Festplatz entsprechend mit Strom und Wasser zu versorgen

Was lange währt, wird doch noch gut

Feierliche Eröffnung des Jugendplatzes Lahnstraße

"Es war wettermäßig ein scheußlicher Tag, aber ein guter Tag für die Kinder und Jugendlichen in der Weststadt", erinnerten sich der Weststädter Bezirksbürgermeister Jörg Hitzmann und der Leiter des Fachbereichs Kinder, Jugend und Familie der Stadt Braunschweig Martin Albinus, "als wir uns 2019 zu einer Jugendbeteiligungsveranstaltung auf einem trostlosen Acker an der Lahnstraße trafen. Außer einigen einzelnen Torstangen gab es nichts, was Kinder und Jugendliche zum Spielen anregen konnte"

Und nun - vier Jahre (!) später eröffneten die beiden unter der Beteiligung von vielen Kindern, Jugendlichen und Eltern einen tollen, innovativen und kreativen Kinder- und Jugendplatz an der Lahnstraße. Viele Vorschläge der Kinder und Jugendlichen konnten umgesetzt werden, es ist ein richtig toller Platz geworden, waren sich die beiden einig. Es zeigt sich, was gelingen kann, wenn viele Akteure Hand in Hand arbeiten.

"An der Geschwindigkeit müssen wir aber noch arbeiten, z.B. bei der Umgestaltung des Jugendplatzes Swinestraße", mahnte Hitzmann an.



Fotos: Richard Miklas

NEUERÖFFNUNG: 19. JUNI 2023

Ihr neuer Hörakustiker in der Weststadt!



- inhabergeführtes Fachgeschäft
- persönliche & professionelle Hörberatung
- kostenfreier Hörtest
- ausführliche Tinnitusberatung
- kostenfreie Neueinstellung älterer Geräte
- Nachsorge & Reparaturen
- maßgefertigter Gehörschutz
- faires Preis-Leistungsverhältnis
- unverbindliches Probetragen (der Mini-Hörgeräte)
- neueste Technologien aller Hersteller
- modernste Akku Hörgeräte
- u.v.m.



Ich freue mich auf Ihren Besuch, Ihr *Lukas Hirschfelder*

📍 Hörgeräte Hirschfelder
Donaustraße 43
38120 Braunschweig

☎ 0531 389 257 06
✉ info@hoergeraete-hirschfelder.de
🌐 www.hoergeraete-hirschfelder.de



Gutschein für einen Kaffee und Gebäck

In der Eröffnungswoche lade ich Sie herzlich auf einen Kaffee ein.



*gültig bis 23.06.2023



Hörgeräte-batterien

für nur **0,99€***
6 Stück / Brillster

*Abgabe nur in normalen Endverbraucher Mengen solange der Vorrat reicht. Gültig bis zum 14.07.2023

Erleben Sie fast nicht sichtbares Hören mit Im-Ohr-Hörgeräten!

Rechenbeispiel (für 2 Geräte):
Geräte (je Gerät 949,-): 1.898,- €
Kranken-Versicherung: Ø - 1.300,- €
Eigenanteil: ~~598,- €~~



Aktions-Preis: 298,- €

*Rabatt gilt für das Quix 4 G6. Der Krankenversicherungs-Anteil kann zwischen 650,- bis 719,- variieren. Hier mit der aktuellen Angabe der Knappschaft mit 1.300,- Euro für 2 Geräte gerechnet. Bei Vorlage einer gültigen Verordnung, Gesetzliche Zuzahlung je Ohr 10,- Euro. Privatpreis Quix 4 G6: 949,- Euro je Ohr. Diese Aktion gilt bis zum 31.07.2023

Gute Nachrichten für die Weststadt

Mehr Lebensqualität dank individueller Hörsysteme: Lukas Hirschfelder hilft mit fast unsichtbaren Hörgeräten

Am 19. Juni 2023 eröffnet Lukas Hirschfelder seinen neuen, inhabergeführten Meisterbetrieb für Hörakustik „Hörgeräte Hirschfelder“. Hier, mitten in der Weststadt, erfüllt Lukas Hirschfelder sich seinen Traum von der Selbstständigkeit. Mit viel Liebe und Sinn für's Detail hat er seine Geschäftsräume mit einer Atmosphäre zum Wohlfühlen gestaltet. Der Ladenbereich ist stufenfrei und Parkplätze sind direkt vor der Tür, sodass jeder ohne langen Fußweg das Geschäft erreichen kann.

Der Inhaber Lukas Hirschfelder, Spross einer Augenoptikerfamilie aus Braunschweig, verfügt über mehr als 12 Jahre Berufserfahrung, von denen er die letzten sieben Jahre als Filialleiter gearbeitet hat.

„Gutes Hören ist wichtig und trägt maßgeblich zu einer hohen Lebensqualität bei. Deshalb möchte ich Sie zu einem kostenlosen Hörtest einladen. Dabei überprüfe ich mit modernster Technik Ihre Hörkraft und sie erhalten eine detaillierte Analyse über die aktuelle Leistungsfähigkeit Ihres Gehörs. Darauf aufbauend finde ich für Sie maßgeschneiderte Lösungen für mehr Hörkomfort und ein besseres Klangerlebnis.“

Mein Fokus liegt dabei auf der qualitativ hochwertigen Anpassung von Hörsystemen, denn jedes Ohr ist unterschiedlich und jeder Kunde hat individuelle Bedürfnisse.“

Dafür arbeitet Herr Hirschfelder eng mit den Ohrenärzten, allen gesetzlichen Krankenkassen und allen Hörgeräteherstellern zusammen, um seinen Kunden eine bestmögliche Versorgung zu garantieren.

„Es ist wichtig früh mit der Behandlung zu beginnen. Dann können fast 100% der Hörfähigkeit zurückgegeben werden“ rät Lukas Hirschfelder.

„Ins besondere bei der Erstanpassung bedarf es daher einer professionellen Beratung und eines Hörgerätestests. Nur so kann man herausfinden, mit welchem Gerät man am besten zurechtkommt. Schließlich wissen Sie noch nicht, ob sich eher ein Hinter-dem-Ohr Hörgerät oder ein In-dem-Ohr Hörgerät für Sie eignet.“

Durch das kostenlose Probetragen können Sie verschiedene Modelle miteinander vergleichen und so das passende Hörgerät finden. Testen Sie gern verschiedene Modelle in Ihrer gewohnten Umgebung.“

Ich gebe uns die Zeit dafür!,

Hörgeräte sind mehr als nur kleine Hilfen

Hörgeräte Hirschfelder ist auf nahezu unsichtbare Hörgeräte spezialisiert. Diese haben in etwa die Größe eines Knopfes und können viel mehr als beim Hören zu unterstützen. Einige Hörgeräte lassen sich beispielsweise mit dem Fernseher und dem Smartphone verbinden, sodass deren Ton direkt über das Hörgerät vermittelt wird.

Auch die kostenfreie Neueinstellung und Wartung von älteren Hörgeräten gehört zu seinem Serviceangebot.

Außerdem bietet Lukas Hirschfelder ausführliche Tinnitusberatung.

Guter Service beginnt mit einem Lächeln

„Mein oberstes Ziel ist es, jede Hörgeräteversorgung zu Ihrer vollsten Zufriedenheit abzuschließen. Dafür setze ich neben Freundlichkeit auf kompetente Beratung durch ständig aktualisiertes Fachwissen sowie modernste Mess- und Anpasstechnik.“

„Als persönlicher Ansprechpartner stehe ich Ihnen zur Verfügung:

Mo-Fr 9-13 Uhr
Mo, Di, Do, Fr 14-18 Uhr.

Zusätzlich biete ich Ihnen Termine zu späteren Stunden und am Wochenende an. Ich liebe Flexibilität und lebe diese auch.

Kommen Sie einfach vorbei und erzählen Sie von sich. Unter der Telefonnummer 0531 / 38925706 vereinbaren Sie gerne einen Wunschtermin.

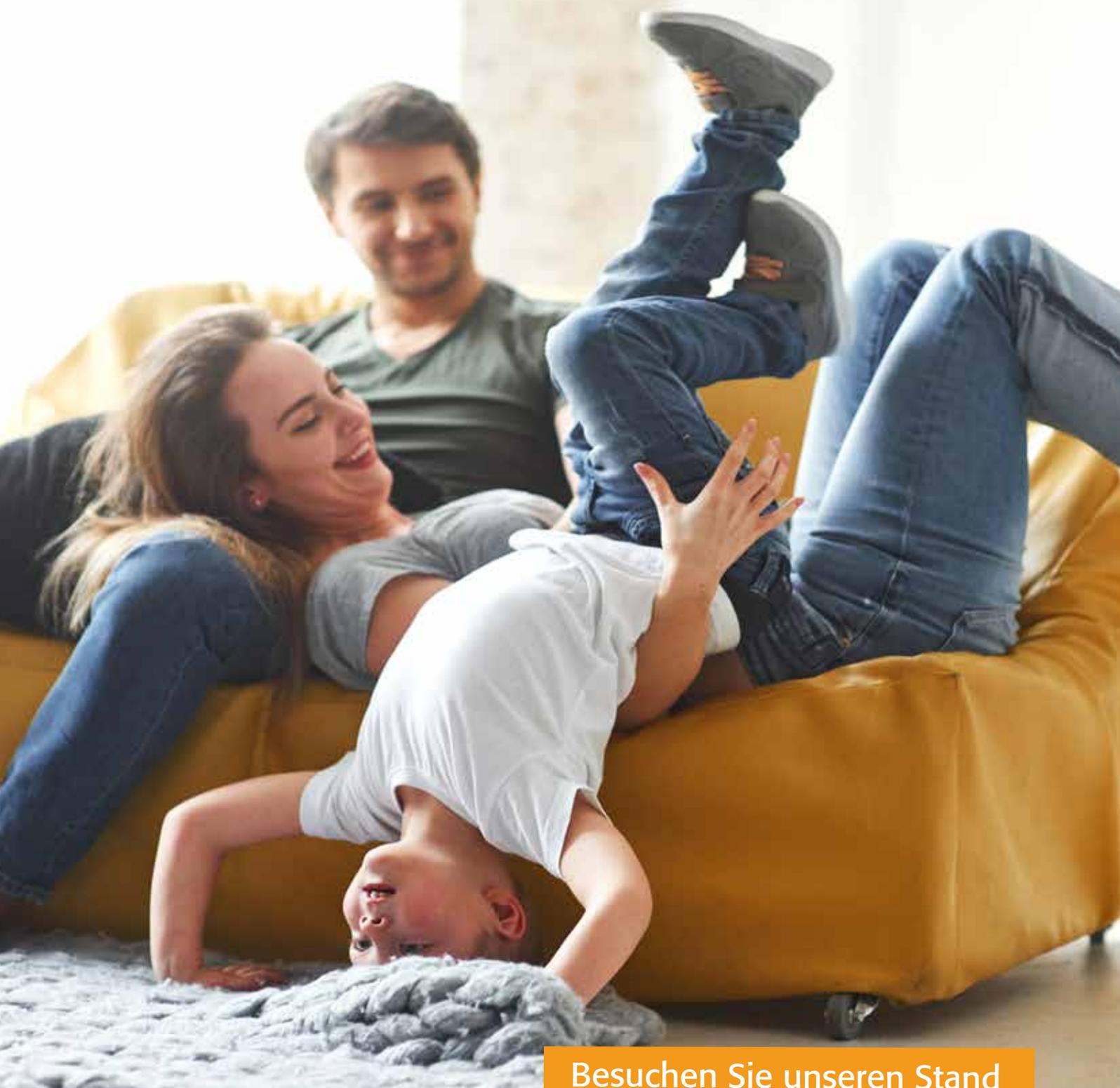
Ich freue mich herzlich, Sie kennenzulernen.“

Hörgeräte Hirschfelder
Donaustraße 43
38120 Braunschweig
Telefon: 0531 38925706
E-Mail: info@hoergeraete-hirschfelder.de
Internet: hoergeraete-hirschfelder.de

Attraktive Wohnungen

Starker Service

Faire Mieten



Besuchen Sie unseren Stand
auf dem AGeWe-Sommerfest
am 24. Juni 2023.